
HANYU CISHU LILUNSHI REDIAN YANJIU

汉语辞书理论史 热点研究



王东海 著
王丽英



商务印书馆
The Commercial Press

汉语辞书理论史热点研究

王东海 王丽英 著



创于1897

商务印书馆
The Commercial Press

2013年·北京

图书在版编目(CIP)数据

汉语辞书理论史热点研究/王东海,王丽英著. —北京:
商务印书馆, 2013
ISBN 978-7-100-10500-2

I. ①汉… II. ①王…②王… III. ①汉语—辞书—理论
研究 IV. ①H16

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 289473 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

汉语辞书理论史热点研究

王东海 王丽英 著

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-10500-2

2013 年 12 月第 1 版

开本 787 × 960 1/16

2013 年 12 月北京第 1 次印刷

印张 30

定价: 63.00 元

本研究得到以下项目的资助：

国家社会科学基金项目“汉语辞书理论史研究”(08BYY046)

国家语委项目“我国辞书研究队伍网络资源库与信息挖掘系统的开发与应用”(YB115-39)

鲁东大学山东省重点学科“语言学与应用语言学”

视学术为生命

张志毅

小龙·癸巳年,中秋前二日,东海问能否给他的新著写几句话。虽然文债日增,还是硬撑着答应了,主要想借由子再学点新东西,以便满足终生学习的愿望。

2007年前后,教育部在“211”、“985”高校设立了十个智库基地。唯独把“汉语辞书研究中心”建在鲁东大学。这个中心,设立三个研究室:汉语语文辞书室、汉外语文辞书室、词汇学与词典学室。东海是后一个研究室的顶梁柱。其新著是他六年来的扛鼎之作,是以国家课题为中轴,镶嵌上多个省部级课题的结晶。全书兼顾古今,以史为主。兼顾史论,以论为主。聚焦一点,精选出了辞书理论热点的热点。例如:教学功能与学习型辞书编纂理论,辅助表达功能与表达型辞书编纂理论,规范功能与规范型辞书编纂理论,中西方意义理论的发展与辞书意义观的理论基础,词义、语境义理论的发展与辞书义项(类型义)的生成,义项类型理论的发展与辞书多义词义项处理,等等。

几百年现代辞书理论史证明,辞书本身或许没有多少独立的自成体系的理论,而是较多地依靠周边学科的发展和推动。例如训诂学、文字学、词汇学、语义学、语用学、语料库语言学、计算机技术,等等。东海就是得力于这些学科的支撑,才写出了超过普通的、颇具新意的著作。例如:第十一章之“一(三)”,用了6000多字,用训诂学思维考证了“猴急、喉急、喉极”,主张用“猴急”做主条,把“喉急、喉极”作为异体。第四章之“五(一)”引进基本词汇新理论——Ronald Carter(1987)的界定核心词的十个标准,Jean-Guy Savard(1971)的四个词价及其在中国的推进。第七章之“一”探讨了西方符号学词义观,从一元指称到多分多元,奥格登等的语义三角源流,特别是引入了J. S. Petofi(佩多菲)立体

金字塔模型——语义三角的立体化(引自 Van Dijk, 1985)。诸如此类的外文论著引用了三十多项(含正文注解),例如:《语言整合性描写与体系性词典学》(阿普列相, 2011)、《八十年代国外语言学新天地》(汪榕培等, 1992)、《俄罗斯当代语义学》(张家骅等, 2003)、《俄语多义词转义过程的认知语义分析》(杜桂枝, 2002)等。一个汉语出身的汉语研究者,能有如此的外向眼光,实在难能可贵。

眼界取决于高度。孟老夫子说“孔子登东山而小鲁,登泰山而小天下”。孔子提升了两个高度,开阔了两个视野。多年来,东海登上了华中师大(吴振国导师,李宇明、李向农、汪国胜、周光庆等授课业师)、北师大(王宁导师)、教育部(语信司李宇明司长)累积起来的东山、泰山、珠峰,视野极大地扩展了。由今而古,由中而外,由虚而实,由实而虚。其成果主线是:《计算机公文写作》,《汉语同义语素编码参数和规则》(《中国语文》),《古代法律词汇语义系统研究》(博士论文,中国社会科学出版社),“词汇语义学、词典学、术语学研究”(60多篇论文),《汉语辞书理论史热点研究》(近40万字,商务印书馆即出)。

这些成果表明,东海受过良好教育。这不能只看他是否读过“211”、“985”及峰校,更重要的必须看他是否遇到过经师、是否读过一系列经典。这正是“人高师为峰,师高书为峰”。他读本、硕、博,都吸收过上好的营养,储备了足够的爆发力,因而讲师、副教授、教授都实现了三级跳。

以东海为代表的汉语辞书研究中心的几位骨干,已经出版十多本较有分量的著作,发表200多篇较有影响的论文。虽然交了一份尚可的答卷,但是离国家的要求还有一段距离。为建设辞书强国,东海诸君还需要做出百倍努力,创建新理论,尤其是能输出的理论。

我们喜欢以东海为代表的勤奋好学、奋斗不已的学者,更希望东海诸君把学术视为生命。这样的学者越多,我们的民族、国家越兴旺、发达、强盛。

敢于答应写几句话,潜在的胆量是:越老越不知足,不可一日不学。凑了上面几句话,权作学习心得耳。愿与学友、东海共勉。

学术是一种信仰

李 宇 明

我与王东海的师生情谊,已逾十六载。

那是1997年,烟台师范学院(现更名鲁东大学)的张绍麒先生到华中师范大学,希望两校在烟台合办语言学硕士班,以提升烟台师院年轻教师的学术水平,也为师院申办硕士点积淀学术基础。绍麒先生志存高远但言语谦和,把这种合作称为“把烟师的车皮挂在华师的车头上”。天下师范是一家,学术上又志趣相投,在华师语言学带头人邢福义先生的支持下,研究生班顺利举办。我作为华师文学院院长,有幸参与此事,并到研究生班讲授过“现代汉语语法研究”,跟同学们结下了学缘,也与烟台师院的刘大文院长、张志毅先生、张绍麒先生等建立了常系在心的友谊。王东海在班学习,他出人的个头和出人的学术悟性,当时就让我印象深刻。这班上的许多同学,而今都成了学界骨干,鲁东大学也早就有了语言学硕士学位点,还有国家级特色专业。这件“车皮车头”之事我常引以为豪,也深深感受到何谓“授人玫瑰,手留余香”!

我在教育部语言文字信息管理司工作期间,深切感到共和国的语言文字事业需要学术支撑。然而我国的语言学,兴趣基本上都在本体研究中,较少涉及语言生活和语言规划;甚至在一些学者的观念中,研究这些还未必算学问。于是国家语委便着手建设“智库型”的研究基地,如在北京语言大学建立平面媒体语言研究基地,在中国传媒大学建立有声媒体语言研究基地,在华中师范大学建立网络媒体语言研究基地,在北京师范大学建立文字规范与整理研究基地,在北京大学(北大方正集团)建立计算机字库研发基地,在厦门大学建立教材语言研究基地,在暨南大学建立华文研究基地,在中央民族大学建立少数民族语言

研究基地,在南京大学建立中国语言发展战略研究基地,在上海外国语大学建立中国外语战略研究基地等。

辞书是社会的无声教师,是语言文字规范的重要领域,偌大的中国,需要建立一个辞书研究基地。筹建之中,鲁东大学进入了视野,那里有著名语言学家张志毅先生带出来的词汇学、辞书学队伍,而且李清山校长等领导愿举全校之力支持。2007年——在“车皮车头”故事发生整整十年之后,我又与这所大学重结新缘,国家语委的“汉语辞书研究中心”在鲁东大学揭牌。揭牌仪式上,我做了《努力发展我国的辞书事业》学术报告。近日打开鲁东大学的网页,发现揭牌仪式的照片还贴在学校的主页上,着实令人感动。

东海是辞书研究中心的重要成员。那时我才知道,他2003年入北京师范大学读博,师从王宁先生学习了训诂学,而2007年正在北师大跟随王宁先生做高级访问学者。记得当时《规范汉字表》的研制正在关键期,语信司就把他借调到司里帮助工作。于是我们一起愉快工作了一年,并有机会讨论辞书发展的有关问题。

东海求学不辍,从现代汉语到古代汉语,在司里又深入接触到国家语言规划,形成了较为完整的知识结构,并从讲师到副教授到教授,都是一路破格晋升。他主持了多个不同等级的辞书研究项目,对辞书问题有了许多深邃的思考。《汉语辞书理论史热点研究》便是他和他的团队这些年思考的结晶。

能够成为《汉语辞书理论史热点研究》出版前的读者之一,十分高兴,读后也确有不少心得,例如:

辞书编纂蕴含着许多理论问题。这些隐性理论需要揭示,需要升华,需要梳理,也需要再向实践转化以指导辞书编纂。辞书编纂有理论,所以才有辞书学;这些理论通过研究而显现而系统,所以才成辞书学。《汉语辞书理论史热点研究》所做的就是让辞书学理论显现出来并试图梳理成体系的工作,多有创建。

将辞书理论的历史发展划分为五期:萌芽奠定期(下限为两汉)、发展完善期(下限为《马氏文通》的出版)、转型期(下限为1975年全国第

一次辞书规划)、成熟期(主要时间段为改革开放 30 年)、二次转型期(当前期及未来发展期),并阐述了各个时期的标志性创新,脉络清晰。

抓住“工具”这一词典的根本属性,设定了“查考、规范、教学、(辅助)表达、资源(搜集)”等词典的五大元功能,据此将词典分为“被动(理解)型、主动(生成)型、规范型”三类,并依此三类专题探讨汉语辞书编纂理论的演变发展,颇具特点。

释义是辞书的核心。吸收中国古代语言哲学、训诂学及现代词汇学、词汇语义学等理论,借鉴西方语言哲学、认知语义学、功能语言学等学科的意义观,建构起词义、语境义与义项生成、义项类型与义项设立、单义项的结构、义项微观分析、义项描写等问题为核心的汉语辞书意义观模型,视野广阔。

此外,还就辞书编纂技术、出版、语言文字工作与辞书规划、表达词典辅助语言能力提升、辞书队伍建设等现代辞书领域的热点问题,深入分析,有现状调查,有对策建议,很有现实意义。

人们常用“桃李满天下”来表彰教师之功德,其实教师的最大快慰,是满天下的桃李皆硕果累累。就我来说,东海便是这桃李园中结满果实的一株。孟老夫子把“得天下英才而教育之”作为君子三乐之一,今仍可验。

东海求学不倦,在《汉语辞书理论史热点研究》杀青之时,希望进一步探讨“中国古代辞书与语言规划的关系”,并打算来北京语言大学做博士后,与我再结学缘。他面试成绩很好,但因年龄稍大一点而未获“全国博士后管委会”(在它的网页上,没查到这一机构的全称,但总比用“博管会”尊敬些)的批准。由此,我突然真切感悟到,年龄会使人某些事情想为而不能为,这是自然规律,岁月弄人;也会使人某些事情想为而为而不许为,这是社会规定,岁月负人!自然规律不可违反,只好任岁月捉弄;社会规定无权违犯,也只能任年龄歧视,随岁月欺负了。

不过,学术追求可以自己做主。也许有人借学术来谋稻粱谋功名,一旦稻粱足而功名得,或一旦学术不能谋得稻粱功名,便会将学术弃若破履烂衫。而其实,我和东海大约都不需要再以学术谋稻粱,甚至包括

谋功名,学术只是希望探讨世界之谜者的一种特殊嗜好,或者是一种生活方式。当我听到东海因年龄而不能进北语做博士后时,立即抄起电话,告诉他:只要你追求的是学术,我愿意将你作为“站外博士后”。

学术不仅是追求,更是一种信仰。希望东海和我的学生们,能逐渐进入这种学术境界。

2013年中秋节

序于北京俱闲聊斋

目 录

前言	1
----	---

第一章 基于五大元功能的汉语语文词典分类	5
----------------------	---

一、一级分类——字典与词典的二分	6
------------------	---

二、二级分类——基于五大元功能的汉语语文词典类型三分	7
----------------------------	---

三、查考功能、资源功能与理解型词典	8
-------------------	---

四、教学功能、辅助表达功能与生成型词典	10
---------------------	----

五、规范功能与规范型词典	19
--------------	----

六、小结——兼谈三类汉语词典的关系	21
-------------------	----

上编 新类型学视野的汉语辞书理论的发展演变

第二章 汉语辞书理论史的分期	24
----------------	----

一、汉语辞书理论史的分期结果	24
----------------	----

二、指导理论、应用需求的发展与辞书理论在各分期中的关系	25
-----------------------------	----

三、小结	35
------	----

第三章 辞书本体理论要素、辞书工作发展概览	37
-----------------------	----

一、辞书本体理论要素的发展	37
---------------	----

二、辞书工作(编者和编纂组织)的发展	47
--------------------	----

三、小结	52
------	----

第四章 教学功能与学习型辞书编纂理念的发展	53
-----------------------	----

一、辞书的产生与辞书的教学功能	53
-----------------	----

2 汉语辞书理论史热点研究

二、萌芽奠定期——字表与词表	54
三、发展完善期——字词表教学功能的发展	58
四、转型期、成熟期	77
五、二次转型期	84
六、小结	89
 第五章 辅助表达功能与表达型辞书编纂理念的发展	90
一、萌芽奠定期	90
二、发展完善期	93
三、转型期、成熟期	105
四、二次转型期	126
五、小结	127
 第六章 规范功能与规范型辞书编纂理念的发展	128
一、辞书的规范功能与语言文字规范工作	128
二、古代辞书规范功能的发展	130
三、转型期、成熟期的辞书规范功能与语言文字规范	141
四、在二次转型期全面完善辞书规范体系	153
五、小结	156
 中编 辞书意义观的建构与发展	
 第七章 中西方意义理论的发展与辞书意义观的理论基础	158
一、从一元指称到多分多元——符号学词义观	158
二、名实之论——中国古代的哲学词义观	164
三、符号学词义观、语言哲学词义观对词典词义观的启发	168
四、语文辞书对“符号信息”、“符号所指物的信息”处理方式的 历史发展	170
五、小结	179

第八章 词义、语境义理论的发展与辞书义项(类型义)的生成	180
一、词义与语境义	180
二、古代辞书理论萌芽奠定词义与语境义的关系	181
三、辞书理论完善期、转型期、成熟期的词义与语境义的关系	185
四、二次转型期辞书释义中词义和语境义的关系	188
五、小结	197
第九章 义项类型理论的发展与辞书多义词义项处理	198
一、辞书中多义词义序与义项类型	198
二、发生学视角的义项类型理论的发展	199
三、语用视角的共时词典的义项类型与义序	213
四、小结	217
第十章 辞书义项微观结构分析法的发展	218
一、训诂学指导下的古代汉语辞书的义项结构	218
二、词汇学、结构语义学理论视角下的现当代汉语辞书的 义项结构	219
三、当代基于实体与功能二分的义项结构	223
四、小结	248
第十一章 辞书释义方法的发展	249
一、汉语辞书释义对训诂学、汉语史研究方法的继承	249
二、汉语辞书释义对结构语义学成分分析方法的借鉴和改造	261
三、汉语辞书释义对系统分析法、关系分析法的借鉴和改造	288
四、小结	303
 下编 当前辞书理论热点研究及展望	
第十二章 技术热点:辞书编纂现代化的现状与发展	306
第一节 个案 1:基于辞书规划的电子词典发展研究	306

一、迷局——电子词典发展现状及存在问题	307
二、破局——电子词典发展的规划与布局	313
三、小结	323
第二节 个案2:数字资料库建设与语文词典编纂结合研究	323
一、服务于词典编纂的古籍数字资料库定位	324
二、内容平衡性分析	326
三、服务性分析	330
四、小结	335
第三节 个案3:语言文字知识库(“字网”)开发与辞书的编修	335
一、“字网”的建设基础——梳理已有汉字属性材料	336
二、汉字属性的整合——建立多维度属性标注集	345
三、汉字属性的系统化、秩序化展示——规则网络建构	350
四、用数据挖掘发现属性间的隐性联系——非线性联想网络建构	353
五、“字网”的特点及在辞书编纂修订中的应用	357
六、小结	359
第四节 个案4:基于网络的出版社词典编纂 workflow 研究	359
一、规划中心	362
二、资料中心	364
三、勾乙中心	365
四、编写中心	367
五、排版输出中心	370
六、词典编纂 workflow 的附加功能设置	370
七、小结	372
第五节 个案5:开放式辞书编纂与共享模式研究	372
一、开放式的界定	373
二、开放式的尝试	373
三、开放模式的网络电子词典载体	375
四、开放模式的基本运行机制	377

五、小结	381
 第十三章 出版热点:作为知识产品的汉语辞书核心竞争力研究	382
一、知识产品视角的辞书编纂	382
二、作为知识产品的辞书核心竞争力	390
三、构建辞书产品核心竞争力的做法	392
四、小结	402
 第十四章 管理热点:辞书的资源功能与语言文字工作的词典 转向	403
一、海外以辞书为中心的语言资源建设经验及对我们的启示	404
二、辞书资源功能与语言文字管理工作的结合	413
三、小结	417
 第十五章 应用热点:表达词典辅助学生语言能力提升研究	418
一、传统的利用方式——对辞藻的借鉴、模仿、化用	419
二、词汇集的集合优势辅助拓展表达思路,提升语言能力	420
三、化用类义词典的词汇集,形成连贯内容,提升语言能力	421
四、活用电子型表达词典的智能技术,提升语言能力	426
五、小结	431
 第十六章 人才热点:辞书队伍建设研究	432
一、队伍库建设的“2+2”服务目标	434
二、辞书队伍的二级构成	439
三、辞书队伍的复杂性及语义网建库技术的选择	444
四、辞书队伍库语义网络及三级数据挖掘模式	446
五、队伍库信息挖掘的基本方法	448

六、辞书队伍库的附加利用——知识社区	450
七、小结	451
结 语	452
参考文献	457

前 言

一、研究内容与研究目标

本研究侧重继承传统、借鉴西方、关注现实三个维度,择定汉语辞书理论史研究中的分期、类型学、意义观、释义、当前热点五大核心问题进行研究,力求厘清这些核心理论问题的发展脉络,服务于本土汉语辞书理论整理、重构与创新,服务于国家辞书规划以及辞书政策的施行。

二、研究背景

1. 在辞书学科从其他学科中独立出来的过程中,在我国由辞书大国向辞书强国转变的过程中,有必要将本土特色的汉语辞书理论作为研究重点。

仅从辞书出版的品种、辞书发行数量等方面来说,中国可以称得上是“辞书大国”,但从辞书编写质量、辞书理论创新度、辞书市场成熟度等指标来看,中国还算不上“辞书强国”。

多年来,辞书学的学科地位一直没有得到明确的确立。汉语辞书在古代时期依附于小学,早期辞书(如字书、韵书、雅书等)往往是文字、训诂、音韵研究成果的载体。1898年《马氏文通》出版,标志着现代汉语语言学的开始,现代词汇学、词汇语义学的发展带动古代辞书转型到现代辞书阶段,辞书学科体现出一定的独立性,但并未完全从词汇学中独立出来,很多学者仍将其视为应用词汇学分支。

当前,辞书编纂与辞书研究的发展日新月异,在操作理论、编纂实践等方面都已经呈现出明显的学科独立性。但要成为一门独立学科,需要有系统的理论研究。如果缺少足够高度、深度和广度的理论研究,